

Тернопільська обласна рада
Департамент освіти і науки Тернопільської обласної військової адміністрації
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна
академія ім. Тараса Шевченка

Кафедра іноземних мов і методик їх навчання

ЗАТВЕРДЖУЮ



Проректор із навчально-педагогічної роботи

М.Б. Боднар М.Б. Боднар
«31» серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИЧНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ (С1)

рівень вищої освіти другий (магістерський)

галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

спеціальність 014.02 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література),

освітньо-професійна програма Середня освіта (Англійська, німецька/польська мови та зарубіжна література)

Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс німецької мови (С1)» [для здобувачів вищої освіти, які навчаються за спеціальністю 014 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література) за освітньо-професійною програмою другого (магістерського) рівня вищої освіти «Середня освіта (Англійська, німецька/польська мови та зарубіжна література)»]. Кременець, 2023 р. 12 с.

Розробник:

Марушко О. А., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов і методики їх навчання Кременецької обласної гуманітарно-педагогічної академії ім. Тараса Шевченка.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри іноземних мов і методик їх навчання.

Протокол №1 від 31 серпня 2023 року.

Завідувач кафедри



Кучер В.В.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка	Нормативна	
Модулів – 1	Спеціальність 014.02 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література)	Курс 1-й	
Загальна кількість годин – 120		Семестр 2-й	
		Лабораторні 45	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 3; самостійної роботи – 3;		Освітньо-професійна програма: Середня освіта (Англійська, німецька/польська мови та зарубіжна література)	Самостійна робота 8
	75		112
	Освітній рівень: другий (магістерський)	Вид контролю: залік	

Примітка

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
для денної форми навчання – 38 % до 62 %,
для заочної форми навчання – 7 % до 93 %.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Практичний курс німецької мови (С1)» є досягнення студентами практичного володіння німецькою мовою (формування у магістрантів загальних та професійно орієнтованих комунікативних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної)), що дозволяє використовувати її в професійно спрямованій комунікації, а також у науковій роботі.

Завданнями вивчення дисципліни «Практичний курс німецької мови (С1)» є:

- навчання основ спілкування в усній і письмовій формах у типових ситуаціях;
- навчання мовленнєвої діяльності на оригінальних текстах німецькою мовою професійної спрямованості, на основі яких удосконалюються основні мовленнєві навички і вміння щодо читання, усного мовлення, аудіювання, перекладу і письма;
- сформувані у студентів сучасні уявлення про реалії здійснення професійної комунікації в англомовних країнах.

Курс «Практичний курс німецької мови (С1)» спрямований на формування у студентів таких **професійних компетентностей**:

Інтегральна

Здатність особи розв'язувати задачі дослідницького та інноваційного характеру у галузі загальної середньої освіти та спеціалізованої освіти, фахової передвищої освіти, вищої освіти,

під час здійснення освітнього процесу, що передбачає застосування теорій і методів освітніх наук і характеризується комплексністю та невизначеністю педагогічних умов організації освітнього процесу.

Загальні компетентності

ЗК7. Здатність до використання іноземних мов у професійній діяльності. Використання іноземної мови в обсязі тематики, зумовленої професійними проблемами. Застосовувати в різних ситуаціях знання іноземної мови.

ЗК9. Здатність до прокладання й реалізації власної траєкторії навчання протягом життя, самостійного оволодіння новими знаннями.

ЗК10. Здатність планувати та управляти часом. Здатність до моделювання змісту навчання, форм і методів навчання, взаємозв'язку з іншими дисциплінами і майбутньою професійною діяльністю фахівців.

ЗК11. Здатність до ефективного етичного спілкування із суб'єктами взаємодії та в колективі (групі). Дотримання етичних принципів, здатність цінувати різноманіття та мультикультурність учасників освітнього процесу.

ЗК12. Здатність обмірковувати й оцінювати власну роботу. Розвиток сучасних пізнавальних навичок, пов'язаних з розвитком знань і творчістю.

2. Спеціальні (фахові, предметні) компетентності

СК7. Здатність продовжувати навчання та здійснювати професійну діяльність в іншомовному оточенні, ефективно застосовувати комунікативні технології в спілкуванні з різними суб'єктами взаємодії, застосовувати демократичні технології прийняття колективних рішень, враховуючи власні інтереси та потреби інших.

СК 10. Володіння іноземною мовою на рівні не нижче С1, дотримання сучасних мовних норм іноземної мови, опанування різних видів мовленнєвої діяльності, формування мотиваційного контексту для продуктивного вивчення іноземної мови, утвердження ролі іноземної мови як засобу міжкультурної комунікації, здатність адекватно використовувати мовленнєві одиниці, демонструвати сформовану мовну й мовленнєву компетенції в процесі професійної і міжособистісної комунікації, володіння різними засобами мовної поведінки в різних комунікативних і соціокультурних контекстах.

СК11. Здатність визначати й реалізувати ефективні підходи (методи) у вивченні й викладанні іноземної мови, зарубіжної літератури на підставі вітчизняного й міжнародного досвіду, здатність до розроблення навчально-методичних матеріалів для проведення занять (зокрема в інтерактивному режимі), трансфер сучасних наукових досягнень у практику навчання іноземної мови та зарубіжної літератури

СК12. Компетентність у ряді викладацьких стратегій і розуміння їхніх теоретичних та практичних основ, здатність створювати умови для переносу лінгвістичних знань і навчального досвіду у вивчення іноземної мови, здатність розвивати мовну увагу, виявляти подібності й відмінності в різних мовах, володіння методиками білінгвального та інтегрованого навчання мови і фахового змісту, основами дидактики багатомовності, методикою паралельного вивчення споріднених мов.

СК15. Володіння засобами організації мовного матеріалу у зв'язний текст; здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній і письмовій формах, здатність аналізувати й інтерпретувати мовні процеси, зіставляти інформацію.

Програмні результати навчання

ПРН6. Демонструвати знання методів формування навичок самостійної роботи й розвитку творчих здібностей і логічного мислення здобувачів в обсязі, необхідному для успішного вивчення фахових дисциплін. Планувати, проектувати, конструювати, організовувати й аналізувати свою педагогічну діяльність на основі засвоєних знань, умінь та навиків із професійно-орієнтованих дисциплін

ПРН7. Розробляти, планувати, організовувати власне теоретичне та експериментальне дослідження в професійній діяльності з метою вирішення актуальних проблем системи освіти за спеціальністю та спеціалізаціями.

ПРН15. Зрозуміло доносити власні висновки, знання та їхні обґрунтування до осіб, які навчаються, користуючись основними поняттями та термінами професійно-орієнтованих дисциплін з обраної спеціальності та спеціалізації.

ПРН16. Формувати комунікаційну стратегію з суб'єктами взаємодії з дотриманням етичних норм, застосовувати демократичні технології прийняття колективних рішень, враховуючи власні інтереси і потреби інших, використовувати ефективні стратегії спілкування залежно від ситуації.

ПРН18. Визначати рівень особистісного і професійного розвитку, моделювати траєкторію особистісного самовдосконалення, виявляти здатність до самоорганізації професійної діяльності, застосовувати ідеї та концепції для розв'язання конкретних практичних задач.

ПРН19. Виявляти відповідальність за розвиток професійного знання і практичних навиків, здатність оцінювати важливість матеріалу для конкретної освітньо-професійної цілі, включаючи ситуації невизначеності вимог і умов

ПРН22. Здатність до самостійного та автономного навчання упродовж життя, розвиток мотивів самоактуалізації у сфері професійної діяльності, уміння застосовувати творчі здібності, які характеризують готовність до створення принципово нових ідей.

3. Програма навчальної дисципліни

II семестр

Змістовий модуль 1. Universitäten und Weiterbildung

Thema 1. Studieren in Deutschland.

Thema 2. Lesen „Fachhochschulen“.

Thema 3. Hören „Privathochschulen in Deutschland“.

Thema 4. Sprechen zum Thema „Wenn Sie in Deutschland studieren möchten“.

Thema 5. Ausschnitt aus dem Roman „Der Campus“ von Dietrich Schwanitz.

Thema 6. Zum Studium im Ausland. Auslandserfahrung.

Thema 7 Erfolge und Niederlagen.

Thema 8 Erfolg im Beruf.

Thema 9 Konjunktiv II.

Змістовий модуль №2 Lehrer und Gesellschaft

Thema 1. Sind die Lehrer die Prestigeverlierer der Gesellschaft?

Thema 2. Lehrer – ein einspruchsvoller Beruf?

Thema 3. Kreatives Schreiben „Wenn ich Bildungsminister wäre...“.

Thema 4. Wie und warum wird man Lehrer? Lehrer werden in Deutschland.

Thema 5. Diskussion: Lehrer werden lohnt sich (nicht).

Thema 6. Nach dem Schulpraktikum.

Thema 7. Mein berufliches Selbstportrait.

Thema 8. Der Ernst des Lebens.

Thema 9. Computer, Internet und seine Dienste.

Thema 10. Soziale- Netzwerke. Online-Kommunikation.

Thema 11. Web-log: Blog.

Thema 12. Digitale Medien im DaF-Unterricht. „Digitale“ Sprachen beherrschen.

Thema 13. Test.

Thema 14. Projekt. „Lernmaterialien im Web.“

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Модуль 1													
<u>Змістовий модуль 6. Universitäten und Weiterbildung</u>													
Thema 1. Studieren in Deutschland	6			2		4	6			1		5	
Thema 2. Lesen „Fachhochschulen“	6			2		4	6			1		5	
Thema 3. Hören „Privathochschulen in Deutschland	6			2		4	6			1		5	
Thema 4. Sprechen zum Thema „Wenn Sie in Deutschland studieren möchten“	6			2		4	6			1		5	
Thema 5. Ausschnitt aus dem Roman „Der Campus“ von Dietrich Schwanitz	6			2		4	6					6	
Thema 6. Zum Studium im Ausland. Auslandserfahrung	6			2		4	6					6	
Thema 7. Erfolge und Niederlagen	5			2		3	6					6	
Thema 8. Erfolg im Beruf	5			2		3	5					5	
Thema 9. Konjunktiv II	5			2		3	4					4	
Разом за змістовим модулем 6	51			18		33	51			4		47	
<u>Змістовий модуль №2 Lehrer und Gesellschaft</u>													
Thema 1. Sind die Lehrer die Prestigeverlierer der Gesellschaft?	5			2		3	6			1		5	
Thema 2. Lehrer – ein einspruchsvoller Beruf?	5			2		3	5			1		5	
Thema 3. Kreatives Schreiben „Wenn ich Bildungsminister wäre...“	5			2		3	6			1		5	
Thema 4. Wie und warum wird man Lehrer?Lehrer werden	5			2		3	6			1		5	

in Deutschland										
Thema 5. Diskussion: Lehrer werden lohnt sich (nicht)	5		2		3	5				5
Thema 6. Nach dem Schulpraktikum	5		2		3	6				5
Thema 7. Mein berufliches Selbstpotrait	5		2		3	5				5
Thema 8. Der Ernst des Lebens	5		2		3	4				4
Thema 9. Computer, Internet und seine Dienste	5		2		3	5				5
Thema 10. Soziale-Netzwerke. Online-Kommunikation	5		2		3	4				4
Thema 11. Web-log: Blog	5		2		3	5				5
Thema 12. Digitale Medien im DaF-Unterricht "Digitale" Sprachen beherrschen	5		2		3	4				4
Thema 13. Test.	4		1		3	5				5
Thema 14. Projekt. "Lernmaterialien im Web".	5		2		3	3				3
Разом за змістовим модулем 2	69		27		42	69			4	65
Усього годин	120		45		75	120			8	112

5. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
1.	Thema 1. Studieren in Deutschland	2	1
2.	Thema 2. Lesen „Fachhochschulen“	2	1
3.	Thema 3. Hören „Privathochschulen in Deutschland“	2	1
4.	Thema 4. Sprechen zum Thema „Wenn Sie in Deutschland studieren möchten“	2	1
5.	Thema 5. Ausschnitt aus dem Roman „Der Campus“ von Dietrich Schwanitz	2	
6.	Thema 6. Zum Studium im Ausland. Auslandserfahrung	2	
7.	Thema 7. Erfolge und Niederlagen	2	
8.	Thema 8. Erfolg im Beruf	2	
9.	Thema 9. Konjunktiv II	2	
10.	Thema 1. Sind die Lehrer die Prestigeverlierer der Gesellschaft?	2	1
11.	Thema 2. Lehrer – ein einspruchsvoller Beruf?	2	1
12.	Thema 3. Kreatives Schreiben „Wenn ich Bildungsminister wäre...“	2	1

13.	Thema 4. Wie und warum wird man Lehrer? Lehrer werden in Deutschland	2	1
14.	Thema 5. Diskussion: Lehrer werden lohnt sich (nicht)	2	
15.	Thema 6. Nach dem Schulpraktikum	2	
16.	Thema 7. Mein berufliches Selbstportrait	2	
17.	Thema 8. Der Ernst des Lebens	2	
18.	Thema 9. Computer, Internet und seine Dienste	2	
19.	Thema 10. Soziale- Netzwerke. Online-Kommunikation	2	
20.	Thema 11. Web-log: Blog	2	
21.	Thema 12. Digitale Medien im DaF-Unterricht "Digitale" Sprachen beherrschen	2	
22.	Thema 13. Test.	1	
23.	Thema 14. Projekt. "Lernmaterialien im Web".	2	
	Всього	45	8

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
1.	Thema 1. Blick von Außen	4	5
2.	Thema 2. Hören. Meinungen über Deutsche	4	5
3.	Thema 3. Lesen: das Gedicht „Dazwischen“	4	5
4.	Thema 4. Lebensformen	4	5
5.	Thema 5. Lesen: Eltern + Kinder-Luxus	4	6
6.	Thema 6. Generationen	4	6
7.	Thema 7. Lesen: Tschüss, Mami	3	6
8.	Thema 8. Grammatik: Relativsätze	3	5
9.	Thema 9. Hauslektüre.	3	4
10.	Thema 10. Konjunktiv 1. Übungen	3	5
11.	Thema 11. Projekt „Menschen aus deutschsprachigen Ländern	3	5
12.	Thema 1. Die innere Uhr	3	5
13.	Thema 2. Zeit im Kulturvergleich-Hören	3	5
14.	Thema 3. Das Leseverstehen“ Zeit ist nicht überall das Geld	3	5
15.	Thema 4. Lesebrief „Psychologie heute“	3	5
16.	Thema 5. Unter Zeitdruck. Wortschatzarbeit	3	5
17.	Thema 6. Sprechen: Ratschläge zur Zeitorganisation	3	4
18.	Thema 7. Lesen: So gehen Sie gegen Zeitfresser an	3	5
19.	Thema 8. Grammatik. Partikel. Funktionen der Tempora.	3	4
20.	Thema 9. Hauslektüre.	3	5
21.	Thema 10. Konjunktiv 2. Übungen	3	4
22.	Thema 11. Projekt 1 „Schweizer Uhren“ oder Projekt 2 „Zeiteinteilung“	3	5
23.	Thema 1. Sprechen „Die Zukunft der Arbeit“	3	3
	Всього	75	112

7. Індивідуальні завдання

Індивідуальне завдання виконується студентом в позааудиторний час і перевіряється викладачем за розкладом консультативних та індивідуальних занять викладачів кафедри.

Орієнтовні завдання для індивідуальної роботи (ІНДЗ)

1. Інсценізація літературних творів;
2. Створення відео презентацій за темами змістових модулів;
3. Ілюстрування ідіом і фразових дієслів.

8. Методи навчання

Комплексне використання різноманітних методів організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів і методів стимулювання й мотивації їхнього навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця, вчителя іноземної мови, з урахуванням індивідуальних особливостей учасників навчального процесу й спілкування.

З метою формування професійних компетенцій широко впроваджуються аудіо-лінгвальний метод, аудіо-візуальний метод, мовчазний метод, метод соціалізованого навчання, метод проектів, ситуативний підхід.

9. Методи та форми контролю:

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об'єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному, письмовому і тестовому контролю.

10. Розподіл балів, які отримують студенти

II семестр Module 1

Поточне тестування та самостійна робота																						Інд. робота	Тест	Сума
Змістовий модуль 1										Змістовий модуль 2														
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	T14	T15	T16	T17	T18	T19	T20	T21	T22	15	40	100
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1			

T1, T2 ... – теми змістових модулів

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	Зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
67-74	D	задовільно	
60-66	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання

- 90 – 100 балів – **високий** рівень знань, повне оволодіння лінгвістичною термінологією, творчий виклад концепції.
- 75 – 89 балів – **середній** рівень знань, середнє оволодіння лінгвістичною термінологією, аргументований виклад концепції.
- 60 – 74 балів – **достатній** рівень знань, достатнє оволодіння лінгвістичною термінологією, репродуктивний виклад концепції.
- 0 – 59 балів – **низький** рівень знань, низький рівень оволодіння лінгвістичною термінологією, фрагментарний виклад концепції.

11. Методичне забезпечення

Методичне забезпечення курсу «Практичний курс німецької мови (С1)» представлено наступними навчально-методичними матеріалами:

- навчальна програма;
- робоча програма;
- практичні завдання за тематикою змістових модулів (електронний варіант);
- тестові завдання (на паперових носіях);
- індивідуально-дослідні завдання;
- аудіо-, CD-програвачі та відеоапаратура;
- використання мережі Internet Explorer, текстових редакторів, інтерактивного комплексу навчально-методичного забезпечення дисципліни (ІКНМЗД).

12. Рекомендована література

Базова

1. Бориско Н., Каспар-Хене Хільграуд, Васильченко Е. Навчально-методичний комплекс Du 4. Вінниця: Нова Книга, 2018. 344 с.
2. Іщенко Н. Deutsch für das 5. Studienjahr. Вінниця: Нова книга, 2001. 201 с.
3. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту: навчальний посібник для ВНЗ. Вінниця : Нова книга, 2005. 415 с.
4. Anne Buscha, Susanne Raven, Szilvia Szita Erkundungen Deutsch als Fremdsprache C1: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig: Schubert-Verlag, 2023. 272 s.
5. Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є.К. Deutsch – Land und Leute: підручник з німецької мови. РВВ “Заповіт” МГП “Інформ ВТ сервіс”, 1993. 374 с.
6. Weinrich H. Duden. Textgrammatik der deutschen Sprache. Mannheim, 2002. 819 s.
7. Willkop Eva-Maria. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und+ Oberstufe. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008. 280 s.

Допоміжна

1. Марунько О. А. Der Konjunktiv: навчальний посібник. 2-ге видання. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2021. 164 с.
2. Achilles U., Klaus D., Pleines W. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft. Köln, 1998. 288 s.
3. Drosdowski G., Eisenberg P., Gelhaus H. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993. 864 s.
4. Tatsachen über Deutschland. Hgb. Dr. Arno Kappler. Frankfurt. Main: Societäts-Verlag, 1993. 492 s.
5. Олійник В. О., Гавриш М. М. Німецька ділова мова. Практикум: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Київ: МАУП, 2003. 200 с.

Інформаційні ресурси

Audio:

11. Wege (Gabriele Neut-Münkel)
12. Deutsch für Fortgeschrittene (Ursula Tassinari)
13. Deutsch Mittelstufe

Video:

14. Die Europäische Union: Ziele, Zweifel und Visionen, 1996, 29 Min.
15. Die deutsche Vereinigung. Das Jahr der Entscheidung, 1995, 68 Min.
16. Für Freiheit und Einheit. Die Deutschen und ihr Parlament, 1994, 48 Min.
30. Fit für den Weltmarkt, 1999, 30 Min.
18. Deutschland: Partner für Frieden und Freiheit, 2000, 22 Min.
19. Umweltschutzproblem
20. Industrie in Deutschland
21. Jugend in Deutschland

CD-Rom

22. Bundestag-Magazin, Ausgabe 15. Tourismuspolitik / <http://www.bundestag.de/>
23. Deutschland. Interaktive Sprachreise

Web-ресурси

1. https://www.schubertverlag.de/aufgaben/uebungen_c1/c1_erkund_uebungen_index.htm
2. www.liechtenstein.li/
3. www.tourismus.li/
4. www.about.ch/
5. www.switzerland.com/
6. www.oesterreich.com/

7. www.ftd.de/politik/
8. www.deutschland-debatte.de/soziale-marktwirtschaft-in-deutschland/
9. www.ihk-koeln.de/
10. www.focus.de/
11. <http://www.kas.de/proj/>
12. <http://www.bpb.de/wissen>
13. <http://www.umweltdatenbank.de/cms/lexikon/>
14. www.technikwissen.de/umwelt/
15. www.jugendmagazine.net/
16. <http://www.linse.uni-due.de/linse/esel/arbeiten/jugendsprache.html>
17. <http://www.juma.de/>